



منتدى الفرص الصناعية يطرح 25 مشروعا واعدوا على مستوى السعودية  
وزير الصناعة والتجارة يدعو رجال الأعمال إلى الاستثمار في عدة مناطق

Industrial Opportunities forum launch 25 promising projects at the level of Saudi Arabia.  
Minister of Industry and Commerce invites Business men to invest in different areas

<p>Dr. Tewfik Arabiah Minister of Trade and Industry inaugurated yesterday in the city of Dammam the second industrial opportunities Forum, which is organized by industrial cities and technology zones "Modon" under the slogan «towards industry competition and balanced development.</p> <p>Dr. Rabiah praised the competitive advantages enjoyed by Saudi Arabia, which involve a number of incentives and facilities offered by the government for industrial projects, stressing the importance of the initiative men and young entrepreneurs to establish new projects in various areas; where each region enjoy a competitive advantage and preliminary resources, noting that industrial cities provided attractive infrastructure for development projects, especially industrial and the supporting projects for industry, which supports the efforts of the Kingdom in the resettlement needs, and achieving balanced development.</p>	<p>دشن الدكتور توفيق بن فوزان الربيعية وزير التجارة والصناعة أمس في مدينة الدمام منتدى الفرص الصناعية الثاني، الذي تنظمه هيئة المدن الصناعية ومناطق التقنية «مدن» تحت شعار «نحو صناعة منافسة وتنمية متوازنة».</p> <p>وأشاد الدكتور الربيعية بالمزايا التنافسية التي تتميز بها السعودية، والتي تنطوي على عدد من الحوافز والتسهيلات التي تقدمها الحكومة للمشاريع الصناعية، مؤكدا على أهمية مبادرة رجال وشباب الأعمال لتأسيس مشاريع جديدة في مختلف المناطق؛ حيث تتمتع كل منطقة بمزايا تنافسية وموارد أولية، مشيرا إلى أن المدن الصناعية وفرت البنية التحتية الجاذبة للمشاريع التنموية، خاصة الصناعية والمساندة للصناعة مما يدعم جهود المملكة في توطین احتياجاتها، وتحقيق التنمية المتوازنة.</p>
<p>The forum presented yesterday more than 25 investment opportunity provided by</p>	<p>وطرح المنتدى يوم أمس أكثر من 25 فرصة استثمارية مقدمة من بعض الجهات الحكومية</p>

<p>government bodies, large companies and from a number of consultancy agencies ,Dr.Rabiah also pointed out that Forum "O5" aims to build 5 industrial investments in the promising cities in cooperation with bodies and companies that offered these opportunities</p>	<p>والشركات الكبرى وعدد من المكاتب الاستشارية، كما أشار الربيعية إلى أن المنتدى «O5» يستهدف بناء 5 استثمارات صناعية في المدن الواعدة بالتعاون مع الجهات والشركات التي قدمت الفرص.</p>
<p>Saline Water Conversion put opportunities in manufacturing mechanical and electrical spares and chemicals needed by the desalination plants, and the Riyadh Chamber of Commerce also launched an investment opportunity for the production of chlorine and caustic soda, while Najran Chamber of Commerce presented three opportunities investment of producing slabs and tiles of marble and natural granite which are the available raw materials in the region of Najran, and healthy water production project, and the production of plastic house wares.</p>	<p>وطرحت المؤسسة العامة لتحلية المياه المالحة فرصا في تصنيع الغيارات الميكانيكية والكهربائية والمواد الكيماوية التي تحتاجها محطات تحلية المياه، وطرحت غرفة التجارة بالرياض فرصة استثمارية عن إنتاج غاز الكلور والصودا الكاوية، بينما قدمت الغرفة التجارية بنجران ثلاث فرص استثمارية تعنى بإنتاج ألواح وترابيع الرخام والغرانيت الطبيعي وهي الخامات الأولية المتوفرة في منطقة نجران، ومشروع إنتاج المياه الصحية، وإنتاج الأدوات المنزلية البلاستيكية.</p>
<p>"Saudi Electricity" presented an opportunity to produce substance and spare parts for its favor. The national Program of the industrial groups introduced two opportunities; cars spare parts and manufacturing engineering Polymars products. "Maaden' company also launched two opportunities; manufacturing phosphate and aluminum ; the " National Water Company" put opportunities of producing materials for the company and investing in supplying the saline water service and producing pipes . consultancy agency also put opportunities like producing electrical isolating materials , medicine factory ; glassware factory ; a factory for waterproof ; producing accessories ' ceramic house ware and Polyethylene and producing irrigation pipes.</p>	<p>وقدمت الشركة «السعودية للكهرباء» فرصة تصنيع مواد وقطع غيار للشركة، وطرح البرنامج الوطني للتجمعات الصناعية فرصتين، هما تصنيع قطع غيار السيارات، وإنتاج منتجات البوليمرات الهندسية، كما طرحت شركة «معادن» فرصتين، هما تصنيع الفوسفات والألمنيوم، وشركة «المياه الوطنية» طرحت فرص التصنيع المواد للشركة والاستثمار في توفير خدمة المياه المعالجة وإنتاج الأنابيب، والصمامات وغيرها من احتياجات الشركة، كما تم طرح فرص استثمارية من مكاتب استشارية منها إنتاج العوازل الكهربائية، ومصنع أدوية ومصنع زجاج، ومصنع العزل المائي، وإنتاج الإكسسوارات والأواني الخزفية المنزلية، وإنتاج السيراميك، وإنتاج البولي إيثيلين، وإنتاج أنابيب الري تحت سطح الأرض.</p>
<p>The industrial cities and technology zones committee supervise over 29 industrial city some are ready and other under construction . Modon" aims during the five years seek to rich to have 40 industrial cities with capacities of about 160 Million squire meter</p>	<p>وتشرف هيئة المدن الصناعية ومناطق التقنية حاليا على 29 مدينة صناعية ما بين قائمة أو تحت التطوير كما تطمح «مدن» خلال الخمس سنوات المقبلة أن يصل عدد المدن الصناعية 40 مدينة صناعية بمساحات مطورة لا تقل عن 160 مليون متر مربع.</p>
<p>From his part, Mr. Adel AlSoheime ,Manager of Credit directorate of industrial development fund said that the Fund played active role in supporting and developing the industrial sector and it participated in supporting and achieving developments plans and targets through giving loans of mid and long terms for the private industrial projects, besides his services of</p>	<p>من جانبه قال عادل السحيمي مدير إدارة الائتمان في صندوق التنمية الصناعي إن الصندوق قام بدور كبير وفعال في دعم وتطوير القطاع الصناعي وساهم في دعم وتحقيق أهداف خطط التنمية المتعاقبة حيث يقوم بتقديم القروض المتوسطة وطويلة الأجل لمشاريع القطاع الصناعي الخاص بالإضافة إلى تقديم خدماته الاستشارية في المجالات الفنية</p>

<p>technical, administrative, financial and marketing consulting for the projects, adding that the fund capital is 40 Billion riyal.</p>	<p>والإدارية والمالية والتسويقية للمشاريع المقترضة، مضيفاً أن رأسمال الصندوق يبلغ 40 مليار ريال.</p>
<p>Mr. Al Soheime clarified that the total of projects financed by the fund at the end of the third quarter of this year reached to 2442 projects with 3443 loans approved with amount of about 1,03,2 billion riyal (270,4 US Dollar) and it is also completely collected loans of 1330 industrial projects that forms 55% of the projects approved by the fund.</p>	<p>ويعين السحيمي أن إجمالي المشاريع التي مولها الصندوق حتى نهاية الربع الثالث من العام الحالي بلغ 2442 مشروعاً اعتمد لها الصندوق 3.443 قرصاً قيمتها 1.03.2 مليار ريال (270.4 مليون دولار) كما حصل قروض 1330 مشروعاً صناعياً بشكل الكامل تمثل 55 في المائة من إجمالي المشاريع التي اعتمد الصندوق تمويلها.</p>
<p>Al Soheime clarified that sector of the chemical products came at the top of the list of all sectors of the approved loans which is 40,7 Billion riyal(10.8 Billion US) ;while it scored the third place among the financed projects; the engineering products scored the first place among the projects financed with a loan of 22.1 Billion riyal (5.8 Billion US dollar). While sectors of engineering , consuming and chemical together forms 80 % of the total projects adopted by the fund.</p>	<p>وأوضح السحيمي أن قطاع المنتجات الكيماوية تصدر جميع القطاعات من حيث قيمة القروض المعتمدة والتي بلغت قيمتها 40.7 مليار ريال (10.8 مليار دولار) بينما احتل المركز الثالث من حيث عدد المشاريع الممولة، في حين تصدر قطاع المنتجات الهندسية المركز الأول من حيث عدد المشاريع الممولة بـ 708 مشروعات والمركز الثاني من حيث قيمة القروض المعتمدة له بمبلغ 22.1 مليار ريال (5.8 مليار دولار) بينما تمثل القطاعات الهندسية والاستهلاكية والكيماوية مجتمعة أكثر من 80 في المائة من إجمالي عدد المشاريع التي اعتمدها الصندوق.</p>
<p>Recently, the fund managing guarantee of small and medium firms financing program which aim to cover percentage of risks of commercial financing bodies to grant the suitable funds to the small and medium firms. The program sponsors 80% of funds given by banks with a maximum limit of 1,6 Million riyal (426 thousands US dollars)</p>	<p>كما يقوم الصندوق حالياً بإدارة برنامج كفالة تمويل المنشأة الصغيرة والمتوسطة الذي يهدف إلى تغطية نسبة من مخاطر جهات التمويل التجاري لمنح التمويل اللازم للمنشآت الصغيرة والمتوسطة؛ حيث يكفل البرنامج 80 في المائة من قيمة التمويل الممنوح من البنوك ويحد أقصى يصل إلى 1.6 مليون ريال (426 ألف دولار).</p>